

Fellowes

Declaration of Conformity Useful Phone Numbers

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model Saturn conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directives 92/31/EEC & 96/68/EEC. And the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Equipment: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA
June 30, 2006

Mark J. Martin
Mark Martin

Help Line

| | |
|-----------|------------------|
| Australia | + 1-800-33-11-77 |
| Canada | + 1-800-665-4339 |
| Europe | 00-800-1810-1810 |

| | |
|---------------|------------------|
| México | + 1-800-234-1185 |
| United States | + 1-800-955-0959 |

Fellowes

| | |
|-------------|------------------------|
| Australia | + 61-3-8336-9700 |
| Benelux | + 31-(0)-76-523-2090 |
| Canada | + 1-905-475-6320 |
| Deutschland | + 49-(0)-5131-49770 |
| España | + 34-91-748-05-01 |
| France | + 33-(0)-1-30-06-86-80 |
| Italia | + 39-071-730041 |

| | |
|----------------|----------------------|
| Japan | + 81-(0)-3-5496-2401 |
| Korea | + 82-(0)-2-3462-2884 |
| Malaysia | + 60-(0)-35122-1231 |
| Polska | + 48-(22)-771-47-40 |
| Singapore | + 65-6221-3811 |
| United Kingdom | + 44-(0)-1302-836836 |
| United States | + 1-630-893-1600 |

Fellowes

Office Laminators

Saturn (A3)



Saturn (A4)

Please read these instructions before use.

Veuillez lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes del uso.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Gelieve deze instructies te lezen voór gebruik.

Läs dessa instruktioner före användningen.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.

Перед началом эксплуатации обязательно прочите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

Před použitím si pročtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

Használat előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

Leia estas instruções antes da utilização.

Fellowes

1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

fellowes.com

Australia
Benelux

Canada
China

Deutschland
España

France
Italia

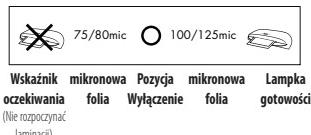
Japan
Korea

Polska
Singapore

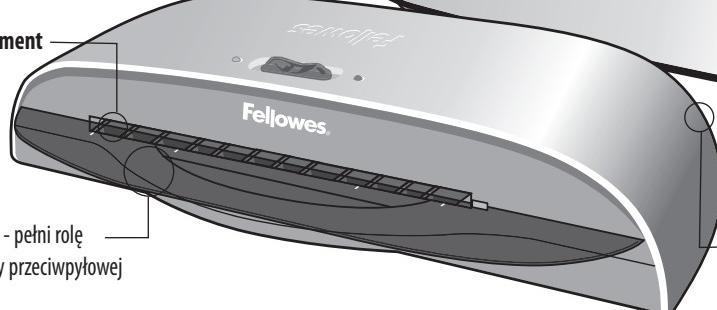
United Kingdom
United States

POLSKI

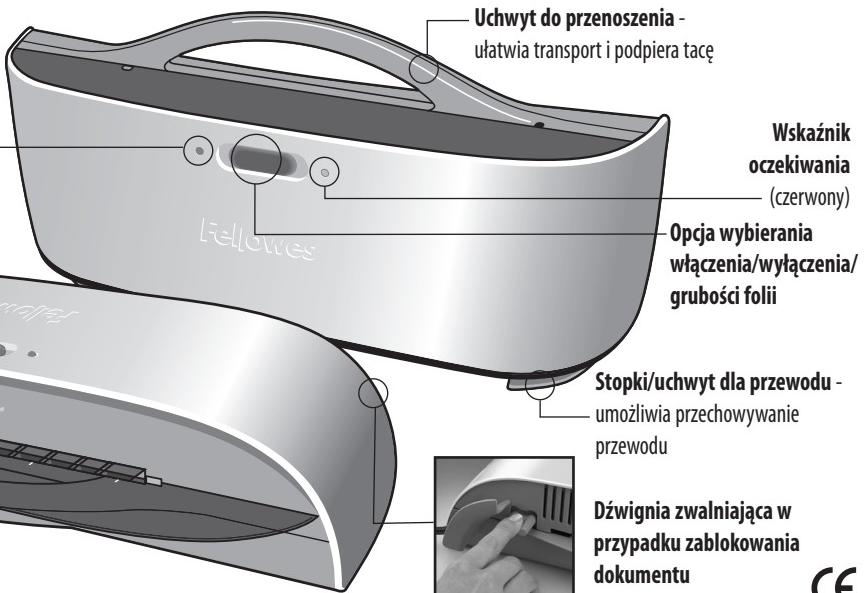
Opis lampek wskaźników



Szczelina na folię/dokument



Taca dwuzadaniowa - pełni rolę prowadnicy oraz osłony przeciwpyłowej



MOŻLIWOŚCI

| | A4 | A3 |
|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Grubość folii | 75-125 mikronów | 75-125 mikronów |
| Przybliżony czas nagrzewania | 6 minut | 6 minut |
| Przybliżony czas ochładzania | 90 minut | 90 minut |
| Prędkość laminacji | 30 cm/min | 30 cm/min |

| | A4 | A3 |
|----------------------|-----------|-----------|
| Maksymalna szerokość | 220 mm | 330 mm |
| Napięcie prądu | 220–240V~ | 220–240V~ |
| Częstotliwość | 50/60 Hz | 50/60 Hz |

WAŻNE WSKAŹOWKI BEZPIECZEŃSTWA — Przeczytać przed użyciem!

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie powinno znajdować się w pobliżu łatwo dostępnego gniazda zasilania.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie WOLNO użytkować laminatora w pobliżu wody oraz nie WOLNO rozlewać wody na laminator, przewód elektryczny lub gniazdko sieciowe.
- Nie dopuszczać do stykania się przewodu elektrycznego z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego z półki.
- Nie używać laminatora w przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego.
- Nie laminować metalowych przedmiotów.

UWAGA

- Używać tylko folii przeznaczonych do danego ustawienia laminacji, które zostało wybrane.
- Zawsze nadzorować dzieci podczas obsługi laminatora.
- Trzymać zwierzęta domowe z dala od laminatora, kiedy jest używany.
- Wyłączać laminator i odłączać od sieci, kiedy nie jest używany.
- Nie należy otwierać lub próbować naprawiać laminatora samodzielnie, może to spowodować porażenie prądem oraz unieważnić gwarancję. W przypadku pytań należy się skontaktować z obsługą klienta. Należy pamiętać, że gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowej konserwacji lub nieautoryzowanej naprawy.
- Zawsze zwijać przewód elektryczny wokół stopek w przypadku przenoszenia lub na czas przechowywania.

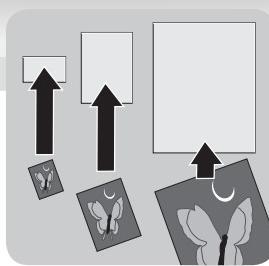
WSKAŹOWKI

- Zawsze umieszczać przedmiot do laminacji w folii. Nigdy nie laminować pustej folii.
- Po zakończeniu laminacji i ochłodzeniu obciąż zbędny materiał folii.
- Przed laminacją przedmiotów wartościowych należy wykonać laminację próbną, używając przedmiotu o podobnej grubości i rozmiarze.

- Kiedy laminator nie jest używany, należy zwiniąć przewód wokół stopek, co ułatwia transport i przechowywanie.
- Nie należy laminować dokumentów źle znoszących nagrzewanie (np. biletów, ultrasonogramów itd.)
- Do pisania na laminowanych foliach używa piśników, które można zmazywać na sucho.

PRZED LAMINACJĄ

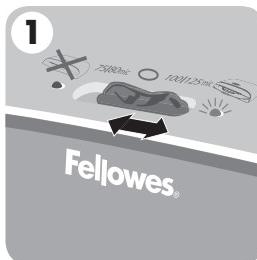
Używać folii marki Fellowes® w celu uzyskania optymalnego rezultatu. Wybrać rozmiar folii odpowiedni do laminowanego przedmiotu.



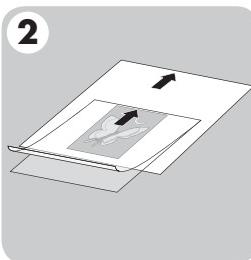
- Podłączyć laminator do gniazda zasilania.
- Ustawić laminator tak, aby występuała wystarczająca przestrzeń pozwalająca na swobodne przejście przedmiotów przez urządzenie.



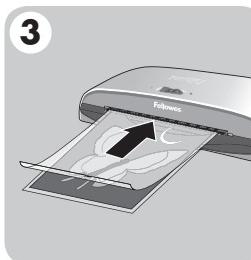
CZYNNOŚCI PRZY LAMINACJI



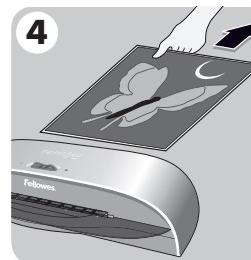
Przesunąć przełącznik włączenia/wyłączenia/grubości folii do ustawienia 75/80 lub 100/125 mikronów i odczekać na zaświecenie się Lampki gotowości.



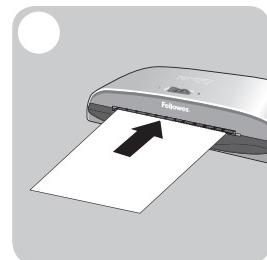
Umieścić laminowany dokument wewnętrz folii laminacyjnej, dosunięty do zgrzanego brzegu. Aby zapobiec zablokowaniu, należy używać adaptera, jeżeli przedmiot jest mniejszy niż folia.



Umieścić folię, stroną połączoną do przodu, w szczelinie laminatora. Folię ustawić prosto i za pomocą prowadnicy krawędziowej wyśrodkować.



Aby zapobiec zablokowaniu, natychmiast usunąć laminowany przedmiot z tyłu urządzenia. Odłożyć przedmiot na równą, płaską powierzchnię i odczekać kilka sekund, aż ostygnie.



Przed wyłączeniem laminatora przeciągnąć arkusz czyszczący/cARRIER przez urządzenie w celu oczyszczenia zespołu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem | Przyczyna | Rozwiążanie |
|---|---|--|
| Lampkagotowości nie włącza się przez dłuższy czas | Laminator używany jest w gorącym, wilgotnym środowisku. | Przenieść laminator do suchego, chłodnego miejsca. |
| Folia nie przylega całkowicie do przedmiotu. | Laminowany przedmiot może być za gruby. | Przeciągnąć przez laminator ponownie. |
| Zablokowanie dokumentu | Laminowany przedmiot nie został natychmiast usunięty z urządzenia lub laminowano małe przedmioty bez użycia carriera. Nie użyto folii. | Naciśnąć dźwignię zwalniającą z tyłu laminatora i delikatnie wyciągnąć folię z urządzenia. Przed laminacją użyć arkusza do czyszczenia. Zawsze umieszczać przedmiot do laminacji w folii. |
| | Folia nie została wyśrodkowana lub ustawniona prosto przy podawaniu do szczeliny. | Wyrównać połączoną krawędź ze szczeliną na folię/dokument. Wyśrodkować za pomocą prowadnicy. |

Potrzebna pomoc?

Proszę się skontaktować z naszymi ekspertami w Centrum Serwisowem. Numery najbliższego Centrum Serwisowego znajdują się na okładce tej broszury.

GWARANCJA

Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora nie wykażą wad materiałowych i wykonawczych przez 2 lata od daty zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji okaże się, że jakakolwiek część urządzenia jest uszkodzona, przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z wyborem firmy Fellowes. Gwarancja nie dotyczy przypadków nieprawidłowego użycia, obchodzenia się lub nieautoryzowanej naprawy. WSELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, WŁĄCZAJĄC GWARANCJE HANDLOWE I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ OGRANICZONE DO WYMENIONEGO POWYŻEJ CZASU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W ŻADNYM PRZYPADKU FIRMA

FELLOWES NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA SZKODY PRZYPADKOWE LUB WYNIKAJĄCE Z UŻYCIA NINIEJSZEGO WYROBU. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Użytkownicy mogą przysługiwać inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji. Okres, warunki i postanowienia niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem sytuacji, w których inne ograniczenia, restrykcje i warunki wymagane są lokalnymi przepisami prawa. Aby uzyskać więcej informacji lub obsługę w ramach niniejszej gwarancji, należy się skontaktować z nami lub obsługującym Państwa dealerem.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous décidez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish

Denna produkt är klassifierad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det är dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge www.fellowesinternational.com/WEEE

Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaitteromusta annetun EU:n direktiivin (WEEE) ja direktiivin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanlarının Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekteki ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisejí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane, že zlikvidovať tento produkt, zabezpečte, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonomi vzahľadom na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az idő, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE